

AN-HA-BAO

MỖI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM
ÉDITION EN QUOC-NGU DE L'APPEL

Organe d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles
NHÀ BÁO Ở TẠI ĐƯỜNG - Boulevard Delanoue - Cantho

PHẠM-KY-XUONG
CHỦ-NÚT

Về việc mua bán hay là
mua nhứt-trình hay là gói
bãi đăng báo xin đề thơ
cho M. Đỗ-văn-Y

Lúc mua báo xin các
ngài chiển cổ, gói số tiền
luôn, đôn-quản lấy làm
thâm cảm.

ĐỖ-VĂN-Y
TỔNG-LÝ
Giá bán nhứt-trình
AN-HA
Trọn năm.....5400
Sáu tháng.....3 00
Giá bán riêng nhứt
trình L'APPEL
Trọn năm.....6400
Sáu tháng.....4 00
Giá bán chung hai bên
Trọn năm.....10400
Sáu tháng.....8 00

Luận về cuộc THƯƠNG-MẠI XỨ NAM-KỲ

(Tiếp tục)

Nói về địa thế và thời-thế.

Chúng phải thấy khách kiều cư buôn bán được, rồi lại ngồi khoanh tay rờ má trư rủa người ta, vì khi xưa người ta cũng làm công việc nọ, ngày nay mới được kinh doanh nọ. Vậy thì tại sao mình phải tập rờ, dẫu cho trong buổi kim-trạc mình làm không được thì ngay sau con cháu cũng còn có chỗ cậy trông.

Muốn buôn bán đắc thế thì trước hết phải đi xem địa-thế và thời-thế. Vì làm sao cán phổ kia mỗi tháng năm ba chục người ta không muốn mà lập tiệm, lại chịu chi cái phố đôi ba chục đường? Vì người ta xem biết chỗ này có địa thế tốt và chắc sẽ có lợi nhiều.

Kia những tiệm bán cơm cháo hoặc trà nước, thường thường người ta hay chọn mấy nơi gần nhà ga xe lửa hoặc bến tàu, hay là gần mấy nơi có nhà máy, có xưởng đóng tàu cho có bạn hàng qua lại đông đảo hoặc chờ đợi tàu hay là xe, hoặc ghé nghỉ chân mà bán luận việc đời.

Kia như một nơi chân-thành, có một tiệm nước lập đã lâu năm rồi, lại cán phổ đó bự rộ gần cất lại. Người ta coi phố nào mới cất cũng gần đó chọn lấy một cái, ra buôn bán nghề ấy, đến khi phố cũ kia dở đi cất lại thì mình có hai phần bạn hàng nấp một lại cho tiệm mình, phải là biết xem thời-thế chăng?

Có người ra buôn bán được thế rồi, thấy gần nơi mình có công phố trống, dẫu phải người ta đại giá, sao lại dám mở nó không, hoặc để cho bạn ta đến do mà nghỉ? Là vì người ta sợ có người khác ra mua mà làm ra một nghề như như vậy, mà tranh với mình, e mình phải thất lợi chăng?

Hãy xem tại quận T. H. kia có một cái trường học lớn lắm; dân sự qua đây chuyên mua đồ nghề làm đồ đạc mà thôi, mà đến đêm làm rồi đem ra bán không ai mua thì tiền đến có mà mua món kia vật nọ; vì vậy tại đó có một tiệm tạp hóa Annam, buôn bán hoài mà không thấy thua.

Còn chi người chủ tiệm biết xem thời-thế, lập thêm một tiệm trà nước để bán rồi chờ đến nửa buổi hoặc mỗi kỳ có ghé mua máy dĩa, chịu giá cho xong đi tới đêm mua bán hết, kế tiếp làm đồ nghề uống-trà, chắt sao cũng làm cho mau và khéo, lại đem làm ra có người mua về trở lại chỉ cho khỏi những người ấy có tiền phải đến tiệm mình mà mua món kia món nọ; như vậy có phải mình được hai mối lợi chăng?

Một vài thí dụ sau đây nữa: T. H. như người ta gặp lúc nhà nước khai kinh,

hoặc đắp đường đi mới hoặc sửa soạn cất chợ thì nên mua đất ở chung quanh, đến khi khai phá thành phố rồi thì đất bắt lên giá bán có lợi nhiều hoặc cất phố cho mượn thì lợi mười nhân. Lại có nhiều người có tiền mua nhiều đất ruộng lại một phần cho nhà nước cất chợ và công phụ trợ vào công-nghè nhà nước một số tiền bầu cất nên chợ ấy làm cho đất mình thêm giá trị. Đó là biết xem địa-thế.

Trong cơn Âu-châu binh cách, có nhiều nhà buôn xem nhứt-trình bằng hóa đơn không có thể làm cho kịp mà gửi lại xứ Nam-kỳ, người ta trừ lại một đôi tháng, đến khi món đó hết thì bán ra có lợi nhiều.

Song chúng phải thấy vậy rồi bất chợt trừ những vật thực cần cấp như gạo, hành tỏi, sữa bò, v.v. Tiệm nào trừ những vật ấy làm cho bá tánh kêu rên, dẫu có lợi với xã hội lại nhà-nước phạt một cách nặng nề nữa. Đó là biết xem thời-thế.

Song theo lý-thuyết trên đây cũng phải ngừa món nào chẳng nên trừ.

Trong lúc đó có nhiều người thấy beurre bên Pháp-Quốc không thể chờ qua, liền mua mà trừ lại không bán; có người không quá, lập thể mua beurre của xứ Ausralie, đã rên lại rồi, làm cho hiện của mình phải đi và phải bán giá mà chịu lỗ.

Đó cũng là người biết xem thời-thế, song bài toán tính ra không được trông chi cho lắm. Lại có một tiệm kia, thấy lúc đó gạo lên cao, liền gan mua gạo nếp để chờ chuyên hàng hóa, làm gạo nếp vừa được một vài tháng, gạo Âu châu vào tăng nên tiền gạo hàng hóa lên dần dần sụt, buộc mình phải sụt theo nên chịu lỗ to lắm.

Đó cũng biết xem thời-thế song khác nhau công bởi chữ vận-thời.

Ấy vậy trong nghề buôn bán, chẳng phải ai dám gọi rằng giỏi; nhiều khi toán mình thì hay mà vận mình xấu thì cũng không nên vậy.

(Còn nữa)

Nguyễn Thanh-Khoá

Thượng-mã Công-nghệ Học đường

Charlôn

Annam hãy mua

Savon den hiệu con Rồng

Essence de menthe Lô Tiên

mà dùng.

Tối nhất trong cõi Đông-Pháp.

Hải Vành Công-ty Sài Gòn.

Savon den hiệu con Rồng là savon Mỹ

xây dựng, thật tốt, cứng, bọt nhiều, ít

hóa, người nhất, không mục, dẫu tắm

và giặt đồ cũng ghê.

THUỘC DÂN THỜI LUẬT

Luật hộ người bản quốc
(Chronique judiciaire)

Nói về dân bản quốc

Tôi thường thấy trong lục-trình hay kiện thưa tranh giành về việc đất: dẫu của dân trong làng trốn bỏ lại. Mà đến khi tòa xét ra thì làng cũng không hiểu rõ cách thế sung nhập đất ấy làm công uen, công tạo; còn những kẻ ra tranh mà hưởng của ấy thì cũng không rõ cách thức phải làm sao mà đăng của ấy. Bởi vậy nên bị tòa bắt đơn luôn luôn.

Tôi xin chỉ ra đây luật quan định về phép choán mà ăn tạm và phép xin làm chủ vĩnh viễn đất điền của kẻ đào biệt cho chú đọc giả rõ.

Chỉ dụ ngày 3 Octobre 1883 nói về khoản "Người vắng mặt" Có định như vậy: khi trong làng có người dân nào bỏ chỗ ở mà đi không cho tin tức chi hết, không ai biết người ấy đi đâu, ở đâu, thì những kẻ có lợi ích trong vụ gia tài sự nghiệp ấy được phép đến tòa xin tòa ra lệnh cử đặt người coi giữ của bỏ lại đó. Như trong hai năm kể đó mà kẻ trốn không trở về thì có phép xin tòa lên án chứng rằng tên ấy đào biệt. Trước hết như tòa xét đơn xin xử lý thì tòa lên án tạm dạy tra xét coi có phải thiệt trốn hay không; án dạy tra xét đó thì tòa phải gửi qua cho quan tham biện chủ tỉnh hay động ngài truyền bá ra cho nhơn dân biết. Nếu như quá một năm kể từ ngày tòa lên án tạm đó mà tên dân trốn không trở về và không ai biết nó ở đâu, thì tòa lên án chứng chắc chắn rằng là thiệt cuộc đào biệt.

Còn như vợ chánh tên ấy có xin thì tòa cho phép phá bỏ-thủ mà cái giá.

Kể từ ngày có án thì những kẻ đăng hương gia tài của người trốn có phép xin tòa cho mình lãnh tạm của bỏ lại đó.

Văn-dân

Chuyện ông Lý say rượu

Ông tu Ly học hành giỏi song có tật uống rượu say như hổ điên. Nhà thì nghèo, vợ còn con cũng bả lý chạy sấp chạy ngửa lo đã không kịp mà chi để trong gia quyền. Khi ấy bà mới tính mua rượu về bán và bỏ chút dĩa hàng kiếm lợi cho ông uống. Bà tút hết chồng ông rượu hàng, nhưng sao lại đem rượu về nhà, dự dưng như em côi không thừa vậy? Vì ông Tú có lãnh nhơn vợ dẫu cho vợ nói chỉ thì rồi còn ông uống cứ lo việc uống, uống cho đã rồi nằm thối lại, chẳng nói chẳng rằng, không lo khi biết việc chi hơn thiệt lợi hại cả. Khi ấy bà Tú đi khỏi, báo con gái là có Tú, coi chừng đó dặt và rằng mà khuyên lơn thấy vậy. (Cổ Tú... kêu cha bằng thày) chứ dặt về đây mà ông làm cho rầu rầu thì tạo phả nhà, tạo một nơi cha mẹ một n. A d. l. l. l. d. x. g. b. a. c. u. r. u. g. l. o. g. d. o. m. v. e. b. o. i. c. o. n. m. a. c. o. n. d. a. u. ? C. o. T. u. t. h. a. : m. a. t. o. i. d. i. t. r. o. n. x. o. m. d. a. n. o. i. c. o. i. c. h. u. n. g. n. h. a. -Thôi được, để cho ở nhà coi buôn bán với con.

Lật bát ông buồn miệng, mới lại hủ mồm mới chén đem lại uống. Cổ Tú... không dám nói, tình cha con biết làm sao? ông uống làm gì làm. Giây lát ông lấy ống thêm một chút. Càng

Như không có ai là kẻ đăng hương gia tài ấy thì làng có phép xin tạm lãnh của ấy.

Vợ chánh không cái giá được phép xin quyền nhứt-trình và hưởng của ấy, và phải nuôi các con. Còn vợ bé thì đăng xin cầu cấp phần ấy là miệng má thôi.

Ái động lãnh quyền tạm hưởng của ấy, phải lo cho kham thuế-vụ của Nhà-nước, cũng như chủ đất vậy, và dưng hưởng các thuế lợi, ngày sau khỏi trả lại; song phải bồi bổ chẳng giữ của ấy nếu d. n. u. r. t. e. t. b. i. t. h. u. n. g. .

Nếu không có bà con và nếu như làng không xin lãnh của ấy, thì bất kể là ai xin hưởng tạm của ấy cũng được. Mà nếu như người đương thì luật buộc trong năm năm đầu được phép ăn có phần của huê lợi, phải để dành phần nửa phòng khi tên dân trốn ấy trở về mà giao cho nó.

Quả năm năm thì có phép hưởng trọn huê lợi luôn luôn cho đến quá hạn là mười năm, như tên đào biệt ấy không trở về và cũng không ai biết tin tức chi của người ấy, tại kẻ tạm hưởng phải d. u. o. a. x. i. n. c. o. i. c. h. u. n. g. . b. a. c. h. o. m. i. n. h. l. a. m. c. h. i. v. i. n. h. o. g. c. u. a. y. .

Luật dạy như vậy rất dè dặt, mà thương làng và kẻ lãnh tạm của dân trốn không lo cho đủ hàng cũ. Bởi vậy nên ngày sau như con cháu họ: là bà con chi khác của kẻ đào biệt ra một mà đòi của mình tạm hưởng ấy mà như tên x. e. l. a. m. i. n. h. c. h. o. a. n. c. u. a. y. k. h. o. n. g. d. o. b. a. n. g. c. a. t. h. e. o. l. u. a. t. y. t. h. i. p. h. a. i. t. r. a. c. u. a. y. l. a. i. , d. a. u. t. a. m. h. u. n. g. m. a. y. i. a. m. c. u. n. g. k. h. o. n. g. k. e. .

Xin hãy nhớ theo đây cho khỏi d. u. o. a. t. h. e. t. b. a. i. .

Nguyễn-tân-Thành
(L. u. a. - L. a. p. - B. a. o.)

Trung-châu lữ quán (HOTEL CENTRAL)

Kính trieh Lục-châu quý khách rõ :
Ngày 1er JANVIER 1924 rồi đây, chúng tôi có mở một nhà khách-sung hiện là: "Trung-Châu lữ-quán"
Hôtel Central tại đường Boulevard Delanoue, giữa châu-thành Cantho, chỗ nhà cũ. Nhà này chúng tôi cao-ráo, sạch sẽ, ở nhăm chỗ thanh vắng, êm tịnh và trông vào trung ương châu thành.
Phòng thì rộng-rãi, mát-mẻ, nhà tiêu nhà tắm, nhà bếp thấy đều tinh-khiết, văn-vang; giường nệm, drap, cùng là khăn bàn áo gối trong phòng thường giữ-gìn sạch sẽ. Lại trong mỗi phòng có đặt ống dẫn nước cho tiện hệ quý khách rửa ráy. Phía sau có chỗ để xe hơi.
Phòng chúng tôi làm thiệt là kỹ lưỡng, quý vị khách đến ở sẽ được mọi bề thuận tiện, tường không d. a. n. g. . X. i. n. q. u. i. k. h. a. c. h. d. e. n. o. m. o. t. l. a. n. t. h. i. r. o. .

Cho hay người buôn-bán cần phải có sổ-sách rành-rẻ để làm chứng làm mực cho mình.

Nhà buôn Annam nên ghé mắt

Người buôn-bán mà không có sổ-sách rành-rẻ khác nào người đi biển mà không có địa-bản. Đi biển mà không có địa-bản thì không biết đi về hướng nào. Còn buôn-bán mà không có sổ-sách rành-rẻ thì không biết mình lợi hay lỗ.

Mà muốn làm sổ-sách cho rành-rẻ thì cần mua quyển sách "PHÉP BÊN-CHÉP SỔ-SÁCH BUÔN-BÁN" của M. Đỗ-văn-Y, vì sách này báo về vấn đề sổ-sách rất tường-tất.

Sách này mới xuất bản mà được nhiều vị thương-xia trong Nam ngoài Bắc hoan-nginh lắm.

Viết thơ, xin đề cho:

Monsieur ĐỖ-VĂN-Y
QUAN-LY AN-HA AN-QUÁN
CANTHO

Giá mỗi cuốn 1\$00
Tiền gửi 0.48

Mua từ 20 cuốn sắp lên được huê hồng 20%.

Ai muốn mua gạch
ngôi thương hạng và
đủ thứ

Xin gởi thơ cho Mon-
sieur Đặng-văn-Chiến
Trần

ngày trước khi phân hồi cổ quốc.

Ngày 26 Juillet rồi đây, chánh-phủ Namkỳ, Hội cựu chiến-sĩ liên hữu, Hội thể-thảo, đều có thuyết t. i. c. e. t. r. o. n. g. đ. a. i. m. i. n. g. c. h. o. n. g. a. i. đ. u. c. t. h. a. n. h. c. o. n. g. t. r. o. n. g. c. u. o. c. đ. a. n. g. -v. a. n. đ. i. u. -v. i. a. n. y. .

Khi tiệc diễn báo mãn, Quan-Ba Pelletier d'aisy và thấy đội Resin (tháp tùng trong lúc ngài dâng văn) đóng xuống tàu Parthos trở về Đại-Pháp.

Cả quan và bằng hữu từ đó đưa 2 vị phi-công xuống tàu rất đông đảo,

Quan Ba Phi-công PELLETIER DOISY VIENG SAIGON

Quan Ba Phi-công Pelletier d'aisy là một vị phi-công langsa ngôi phi-thoàn bay vòng thế-giới từ Âu-châu trở sang Phi-châu qua Á-châu, theo chương-trình định, lúc trước ngài kinh quá Đông-Pháp có dịp xuống viếng kinh-thành Sài-on, nay đã bay đủ các chỗ rồi, ngài trở lại viếng Saigon một lần

Thơ tin vãng lai

Trả lời bài "Giả tri của tờ báo" trong Nông-cổ Min-dâm số 119, ngày 22 Juillet 1924

Phạm người làm báo (laformateur) đã dâng một cái tin gì vô báo minh; nay có người nào viết đến bởi tin đó có chấ: thiết hay là đời giả? Bỏn phận người làm báo phải làm sao? không lẽ nhốt thùng! Thế phải minh cái tin đó ra cho rõ hư thiệt.

Như việc dưới đây: báo-báo có đăng trong số 366 ngày 26 Jun 1924 nơi mục Hí-tin mừng cho một-trợ của M. Trần-quang-Minh sinh được nam nhi, tiếp được bài "Ký giữ Trần-quang-Minh" của M. Mộng-Trần gửi đến; trong bài ấy có câu này: "để chơi hay là để thiệt". Bởi câu này làm cho báo-báo nung biện thiệt hư: chẳng có cái gì-tin của báo-báo đăng đó là thiệt hay là không thiệt; nên báo-báo, vì đã đăng bài Hí-tin trước, phải đăng luôn bài "Ký giữ T. q. M." vào mục Thơ tin vãng lai, là có ý trông cho M. Trần-quang-Minh trả lời được phải vì một lẽ riêng nào của M. Mộng-Trần đối cùng báo-báo mà đăng bài "Ký giữ..." Dù

cho của một vị độc báo nào khác cũng vậy, báo-báo cũng cứ giữ-phận-sự mà thi hành, chẳng vì tha không hề vì kỷ.

Phạm người biết một tờ báo có là tri cùng người; háy bắt có đủ tài trí mà viết bài cũng chẳng; thì háy xem n! ứng bài đại-luận, xã-thuyết, v...v... về ngôn-luận được cao thâm, ý kiến được huot-bát, văn được bay, lời được thông, phủ diễn những chuyện hừu ích cho nhơn-quân xã-hội, v.v. thì dù cho là tờ báo có giả-trí. Chớ như mục: Thơ tin vãng lai là một mục, đầu báo tây, nam, báo nào cũng có, để mà giao tiếp ký tên chửi phẩn trách cứ... cũng đó; là nào tạt giả bài "Giả tri của tờ báo" đăng trong Nông-cổ Min-dâm số 119, có chẳng rõ ràng, đi đến một bức thư đổng trong mục: Thơ tin vãng lai của báo-báo mà nghị luận cái giá trị của báo-báo, thì nghĩ có đáng cho chúng ta! !

Vấn tất đời hàng, kinh vin tài lượng.

An-Hà-Báo



Mua vui cùng được một vài tròng canh

Mời các ngài

Tướng "Bầu-Cánh-Trung-Duyên" của M. Félix Mộng-Trần, tên chủ bút Tập-ich-Bang, diễn theo truyện Phán-Dương từ lúc Lý-Tang, là làm Lý-Quốc-Tự qua nhà Đào-Nhân mà trốn Nữ-hoa-thần-cảnh cho đến khi gặp Phụng-Kiều v.v. là một tiểu tướng có đủ gương: trung, can, nghị, chí, tiết, hiếu, đôn, mẫn, đáng để cho con cháu trông nhà đọc làm. Đã vậy, còn thêm sự sắp đặt mảng lớp, bài bản rất phải cách, và lối đối đáp rất gọn gàng, câu ngâm nga rất nhàn nhàn có là lâu nay, ít có thứ tuồng Gai-lương nào qua nó được. Nếu ai ông tin thì háy hỏi mấy nhà kiến thức trong mấy tỉnh như Sadéc, Rạchgiá, Càthor, Sóc-trăng, Hố-liêu v.v. là những người đã hoang nghinh thư tướng này trên sân kịch. Nay người Ghô bút tướng ấy muốn làm cho các ngài không bao giờ mất cái bất lịch ngộ nghĩnh ấy, cũng bởi có làm bạn thiết có nhiệt tâm đối cùng văn-chương của xã hội nhiều phe phái đến, nên người chủ bút đã gửi in 4.000 cuốn nơi nhà in Hố-vào Sadéc, cuối tháng này thì sẽ thấy tướng in hoàn thành.

Giá bán lẻ mỗi cuốn là 0,10
Sẽ gửi bán các nơi dưới đây:
Nhà in Hố-vào Sadéc
Nhà in Hậu-Giang Càthor
Hiệu buôn bán "Aux Patriotes" Thới-gốt

Hiệu buôn bán Đồng-quang-từ ruộng Tràon.

Nhà thuốc Centrale Bâ-liêu
Gánh bát Tập-ich-Bang (đi dạo)
Nhà hội khuyển - Học Cánhthor
Nhà hội "de" Sô-trăng
Nhà hội "de" Hố-liêu
Nhà M. Bâ-ngô Mai Càthor
Nhà M. Kim-dit-Vàng Sô-trăng
Nhà M. Trĩ Nam-Từ Bâ-liêu

Và nơi mấy hiệu buôn bán sách khác ở Nam-kỳ này.

Và sự mua sắm có huê hồng nhiều, thì háy viết thư thương nghị với người chủ bút.

Bà: Monsieur Félix Mộng-Trần
Rédacteur de la troupe Tập-ich-Bang
(Bureau de la Rédaction)

Tổng-nội (Long-xuyên)

tướng bên nào cũng mong làm cho kẻ nghịch của mình bại lộ thì háy nhất là quyết có một tờ "phơn nhơn giai xuất", nếu bên nào làm được của kẻ nghịch mình bại lộ chỗ đó ra, thì bên đó xem dường như thắng trận vậy.

Số là ngày 24 Juillet rồi đây, độ lúc 9 giờ rưỡi hơ mai, thì Huế với thị Hố-rông, chẳng rõ 2 đảng có tiểu cứu hện hện nhau, mà lập bày trận thế, xáp chiến với nhau tại một đàng đi vô nhà-tướng, CA hai đầu lực đổng lực, tài chẳng sao tài, mấy hiệp đư thắng phn

đang phân, trong thế 2 đảng cũng nghĩ cho rằng: lương nữ tranh đấu tặc hữu nhất bại, mà ai bại? không lẽ để mình hai, thì còn chi là danh tướng? Thế nào công rằng... Nghi như thế, vào 2 đàng mới nổi lửa lực như tặc hỏa chiến... Chiến thời y giáp tả tơi, đầu tai tả xưi (khác nhà Hố-chu cấn đánh Mã Sơn) trước rên xô đẩy trên dưng, sau lại lạng vuï dưng vuông (nợ nhau cho một đổng) - Đuon này, lĩnh áp tới bất cả hai về bất tả đàng r: cũng hùng lâm đầy mình, áo quần rách tẽ, tuy vậy mà khá là chẳng đến nỗi bại lộ chỗ... nên không biết bên nào thắng trận? - Việc còn đang làm en-quele giải qua Tòa.

Ba-lu-Xê (lai cáo)

Thuốc thoa Cadum

các bệnh ngoài da

Không có thuốc nào trị các chứng bệnh ngoài da cùng là trị lành ghẻ chốc trên da đầu con nít, hiệu-nghiem cho bằng thuốc dán Cadum. Thuốc để thoa xức hay là, làm cho kẻ đau da, nhọt, ghẻ, ngứa yên ổn trong mình ăn ngủ được như thường. Thuốc thoa vào thì hết ngứa liền, có gãi da rất rạo, phỏng, sưng thì cũng hết, lành mạnh liền. Dùng thuốc thoa Cadum còn trị khỏi nhiều sự đau đớn khác nữa, những là: có sài, da ứng đỏ, mưng, nhọt, nổi phong, ghẻ chốc, tróc da, tróc vẩy, nứt da, trầy trụa, chảy máu, có lốt, có mụn, bị dức tay dức chân, phỏng lửa, bị vật độc chích cắn, v.v. v.v.

AVEC 20 FRANCS VOUS POUVEZ GAGNER

500.000 FRANCS

EN ACHETANT

Une Obligation Panama à lots

Payable 20 Francs en souscrivant et le solde par 11 mensualités de 30 francs, conformément à la loi. (Vous pouvez vous enrichir en mettant quelques sous de côté par jour).

Dès le premier versement vous recevrez le numéro du titre dont vous deviendrez seul propriétaire, vous participez à tous les tirages comme s'il était payé comptant et vous avez droit à la totalité du lot gagné. Chaque BON PANAMA doit obligatoirement gagner un lot de 500.000 à 1.000 francs ou être remboursé à 100 francs par voie de tirage.

C'est le placement le plus sûr et le plus avantageux.

IL Y A PLUS DE 3 MILLIONS DE FRANCS DE LOTS PAR AN.

LOTS A GAGNER:

126 lots de 500.000 Francs	253 lots de 5.000 Francs
127 lots de 250.000 —	1.265 lots de 2.000 —
253 lots de 100.000 —	12.650 lots de 1.000 —
253 lots de 10.000 —	1.237.692 lots de 400 —

VOUS PARTICIPEZ A TOUS LES TIRAGES JUSQU'A CE QUE VOTRE NUMERO SORTE
Liste gratuite après chaque tirage. Les lots sont payés sans aucune retenue de notre part. Les numéros donnés correspondent aux titres authentiques que nous tenons toujours à la disposition des souscripteurs, suivant la loi spéciale du 12 Mars 1909. Cette loi de sécurité donne toutes garanties aux souscripteurs.

LES TIRAGES ONT LIEU 4 FOIS PAR AN

LES 15 FÉVRIER, 15 MAI, 15 AOÛT ET 15 NOVEMBRE
R. G. Marseille 6.576 Pour y participer, veuillez envoyer 20 francs à la BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PAFER, MARSEILLE (FRANCE)

Fondée en 1918
CORDONNERIE — CHAPELLEURIE

順 THUẬN-THÀNH 成

7 RUE DES CAISSES - HANOI

DIPLOME DE MERITE

Exposition des Beaux arts 1918

Concours Foir Hanoï 1912

CATALOGUE 1924 FRANCO SUR DEMANDE

Bản hiệu bán cả lãnh và tre, đủ các màu, mới các ngai chiến cổ.

Chỗ-bien NGUYỄN-TIÊN-HÀM, kiêu mới

Avec 10 Francs vous pouvez gagner

100.000 Francs

en achetant une Obligation

Crédit Foncier 1912

payable 10 FRANCS en souscrivant et le solde par 10 mensualités de 30 Francs.

Dès le premier versement, on est seul propriétaire du titre et l'on a droit à la totalité du lot gagné.

Il y a un Tirage chaque mois le 22 - Soit 12 Tirages par An

Le numéro est adressé de suite et participe à tous les tirages jusqu'à ce que de numéro sorte. Les obligations du CRÉDIT FONCIER DE FRANCE rapportent 30% l'intérêt.

A CHAQUE TIRAGE MENSUEL. IL Y A:

1 lot de 100.000 Francs	12 lot de 1.000 Francs
1 lot de 10.000 Francs	100 lot de 500 Francs

Envoyer adresse avec le premier versement de 10 Francs

au COMPTOIR COLONIAL DE CRÉDIT A MARSEILLE, 125 Boulevard Périer

Sôctrăng

TÂN SỐ NANG ĐÀO

Ngày 17-7- lúc ba giờ chiều tại vàm Hư-Tho có hai vợ chồng tên Nguyễn-vân-Quí, và đưa con gái là Thị Nhiễm 7 tuổi đi trong một chiếc xuồng be ba lá, đến đó bị một trận giông sóng nổi lên, thuyền lật cho ba mạng con người vô phước nên bị ngọn sóng thấy trôi vô tình ác nghiệt sát hại hết ba mạng sanh linh, tên Quí khóc chết là may đời, duy có người vợ có chừa và từa con 7 tuổi bị chết đuối; rất oan cho ba mạng. Thấy sự thảm thương mà bất ngấm người tốt dạ. Ở l cõi ngra đi cho mạng sống có ba phần, chỉ như chỉ mấy hay, đi về hơi, thì mười p' ăn không kể một.

ĐAM GIỎ LỬN

Ngày 15-7 và 16-7 tại nhà lầu bà hương phu Phô-An hương đồn cờ xi trane huân, có đôi mấy trăm ngàn den diên trước nhà rất nên tổ rương, xem dường như có hia chữ kỳ diệu ngày ông lành miêng trần tục. Mỗi cái dao là thì há phải hời lạng k'ân nguyên cho linh hồn phu hương sinh thườn th' an, chứng minh long thành của bà. Thật đáng khen cho bát từ ngày quan phủ tiên du đến giờ sự nghiệp càng thịnh vượng; chớ như thị T... từn tuổi da mới tọc sường, mà sớm tọc đào mận, vào ra ong bướm, chẳng đặng hạn lâu sự nghiệp hao mòn, vì nay phải tại Tống-Ngọc, mai phải tại Trương-Khanh ăn anh, anh em, ở l làm chi thế ghg

Tự do diên dân

QUỐC LAM XAU

Thanh-trị le 6 Juillet 1924,

Kính lời thăm,

Chúng tôi là hương-chức lãnh làm Di-h-mu: coi con làm xâu là Trồn đi Laghi, tôi thường coi lý-thi-chi-chung đều có lợi.

Nay tôi thấy là Công-loan-Báo số 35 ngày 24 Jun 1924, có ấn hành bài mục đề (Cuộc làm xâu) coi thấy ban biện coi xâu làm khác dân và làng, mà đều lên, lại đi dân và làng tổng Tuân-tri lý.

Nên tôi đi xin ông với ông cho chúng tôi một chiếc giấy mà ấn hành bài tôi trả lời đây đong cho lục-châu rõ biết, là sự đi-an báo-cáo này.

Cuộc làm xâu khởi công làm ngày 20 Mai 1924 theo lời quan đình nội tổng, xã dân là 1380 tên, mà đã khởi công ngày đó, đến ngày 11 Jun 1924 làng mới mộ đủ số dân, vì công tại thấy Ban hay thương làng thương dân không khổ khác, để cho làng lo phân sự, chớ những người lúc đến khởi công ra làm thì công 5 ngày cũng rồi một lộ, tôi thương ngài biết tin-táo là-làng, nên lấy phép (v) thừa đổng kêu là Pro-bème đổng chia tùy theo et đ cao thấp dặng cho, tính ra thước vuôn rên dân làm mau mà bị lạng trẻ nh không có l ong làm, ít dự vào nên dân trẻ nãi ấy vậy mà cũng lấy lời nhơn-ngĩa mà nói với mỗi người, ai ai đều biết rõ lương làm.

Nay có lời kích-bác đây, thì cũng tại nơi hội cũ Cai-lô-xơ rên đây, những kẻ bất lương bày dếp vu cáo cho thiếu đổng lục-châu và quan trên, đổng sau đã bỏ lạng lấy.

Chúng tôi thấy rõ một điều gì ai đang, vì từ khi thấy lên lãnh phần trả hoi am trong lòng thì kẻ trộm cướp nư đầu đầu bắt dặng, và có khi lấy đồ lại đó, còn này nua mua bán đồ xan đầu giảm bớt, nhơn cư dặng an-ư lực nghiệp tại người có học chữ Anam và Quốc ngữ, giới, biết cung kính tôn ti lào An mui, người đến mui, tư quan tại đầu, đều tin cậy, còn những kẻ còn đó đạo-lão lại hien rên kien đến nư dđi không dăm kỷ tạo.

Vậy xin ai nói háy đi phải là đầu ra mà b'ên-bách với chúng tôi cho quan trên và lục-châu rõ thấu, chớ đừng ụp mạt xây lương đi an đ'áo, vì nghĩa vì thu, đi thì đi từ la phân đạo-tại đặt đều nói lào làm chur công khó hề biện bạch.

Chớ có tên ra trả lời mới chỉ hết là cho chur tôn đ'ịch xit.

Nay kính

Tổng Thanh-Trị

Hương-trưởng Bâ

Hương-chánh Mỹ

đều ở làng Thuân-Thới kính

THOÍ SƯ

CĂN THO

HUÊ HƯƠNG SA LẦY

Mời nghe thoáng qua tiếng "Huê hương sa lầy" xin độc giả chú ý rằng chớ là một cái hua hương nào đó rơi xuống hương lấy chi. Vốn thật là một trận cười chiến của thị Huê và thị Hương nói một vông hươg lấy kia, làm cho loài thể lào lào lêu lắt ai trông vào công hĩa tức cười. Mị nghĩ công chẳng lạ chi cho cuộc chiến tranh của hàng phụ nữ ta thì thườ 13 như thế. Hô không xáp chiến thì thôi, háy xáp chiến thì

tôi lòng kể ở đây. Nghe đâu, như đêm giờ này có trọng đại các viên quan, chức sắc, và mỗi năm có đôi pháo thăng thiên, năm nay lại đốt ba giây pháo diễn nghệ ra tiếng như sấm, thật là một đêm kỳ lạ rất trọng thể ở trong châu thành này vậy.

COP I COP I CHƠI CỜ ĐA I

Nghe nói có mấy cụ mọo xươg là thầy giáo, thầy hương, lương khương quá, dám báo hại ba mạng giơng hồ đem nhốt cả vào một cái nhà trọ ở chơi lễ đầu đời ba ngày rồi các cụ giã từ không

Xin Đồng bang lưu ý

Quý Bà và quý Cô thường hay sắm đồ trang sức, giá nào mua cũng được, song không hiểu giá trị của vàng. Nếu muốn biết tuổi vàng, của giá trị, khi nào được vào tiệm thì hỏi giá vàng y hoặc vàng đỏ là bao nhiêu, liền công hao nhều, mua rồi buộc dùng cần tây, làm loa chơu quẻ-giữ và vô số, gáo con niêm chắc chắn; hễ vàng đỏ, vàng tây hoặc đồng thoa thì trong loa phải biến ra mấy phần vàng, mấy phần đỏ g như vậy mới nên đổi bạc lấy vàng dùng làm của.

Bijouterie Vlah-Thanh
310 rue des Marin-Cô-lôn
Mr Lê-văn-Ngũ, Propriétaire

CÁO BẠCH

Kính mời quý khách dừng hay, tôi mới đơn một tiệm tại đường kinh-lập, ngay nhà hàng l'ouest bán đủ các thứ hàng châu, hàng tây, hàng nhứt-bồn, hàng bombay, như là cầm nhưng tây, satin tây, tơ tây, lụa soạn tây, hàng huê-kỳ, đủ và các món khác nữa.

Quý khách có dịp ghé lại tiệm tôi coi chơi cho biết, tiệm này công bán si, bán là giá như Saigon.

Nay kính,
REWACHAND VERMEL
Commerçant Bombay
42, Boulevard SAINT-JO
CANTHO

GARAGE

TRẦN-DAT-NGHĨA

Cantho — Cochinchine

SỬA CÁC THỦ MÁY:

Xe hơi, tàu hơi, máy lửa, xe máy, máy may, máy viết chữ, máy nói, tù sắt, v.v.v.

Công việc làm kỹ lưỡng, mau mà giá rẻ.

Cứ trừ bán vỏ ruột xe hơi, xe kéo và xe máy, máy may hiện Singer và xe kéo mới.

Đầu nhốt, đầu sáng, bộ phụ tùng xe hơi và xe máy v.v.v.

Lành lăm sườn nhà và hàng rào sắt.

Tại-bảng có sẵn xe hơi để cho mượn đi chơi, cũng bao đi xe. Giá định ở luôn luôn.

cần đề thiếp, làm máy có chết khô, tiền; bằng không thì thôi; lại để cái nghệ nhà nư cũng cop luôn. Ở sự ăn chơi; cái lương thiện ở. I trên đời không hay vì cùng, có thì chơi,

Nô-Đa

CÁO BẠCH

Trong thời đại cạnh tranh này ai ai cũng chen lấn cho có thể nương thân, vậy nên khiến bề sinh nhai eo hẹp. Vận mạng tương lai của trẻ nam-nhì và nữ-nhì chưa ai lo đến. Nay có nhiều người hảo tâm ra công với chúng tôi để giết trẻ em cho có cơm ăn và công việc làm, lập ra một cái Nam-chợ và một cái Nữ-nghệ học-dưỡng dạy những là:

1° Bút toán, buôn bán, đánh máy, thơ từ chữ Langia, làm đơn trạng, dây thép dũa (code) v.v. cho trẻ Nam-nhì; và văn khoa thi Lầu ra giúp việc hính sự, ứng nhà-nước ngoại nghệ cho có cơm ăn.

2° Dạy Nữ-nhì may tay, may máy, thêu thùa, bút toán, buôn bán và việc nữ công nữ hạnh.

Chương trình này sẽ dạy quý cô có nhiệt tâm ra tay giúp sức. Vậy muốn biết số học sinh cùng sĩ-nữ muốn học là bao nhiêu xin Quý-chân gửi thư cho chúng tôi biết trước và ai giàu, nghèo cho chúng tôi rõ hầu như của người hảo tâm mà phụ trợ cho học trò nghèo. Thư đề như vậy:

M. HUYNH-THANH-KHOE
Thương-mại Công-khố Hoa-dương
14 rue Thuần-Kiến—Cteon
(hay là)

M. NGUYỄN-THÀNH-THÔNG
Ecole pratique de Commerce
Giadinh

飛馬煙枝



飛馬煙枝

Lời rao

Hãy bắt thuốc con ngựa - DRAGON là một thứ thuốc rất ngon, có mùi thơm tho và chẳng hề khô cổ.

huộc con ngựa làm tại xứ ALGER rỗng thứ thuốc tốt, không pha lẫn với các thứ khác.

Đã lâu rồi người ta ưa hút nó hơn các hiệu khác, nhưng mà có một h. tình trong Lục-Châu chưa dùng đến, cho nên tôi bắt lòng muốn làm sao cho Quý-khách các nơi dùng thứ thuốc con ngựa thì sẽ biết thuốc rất ngon.

Hễ dùng thuốc con ngựa thì có khi dùng một miếng giấy nhỏ trong bao thuốc 20 điếu thì mau đến hàng Hích-Tem, đường Bắc-Lợi-Quốc, Saigon mà lãnh thưởng tùy theo món đồ đã ghi rõ trong giấy ấy.

Xin Quý-Khách hãy kiểm mua thuốc con ngựa mà hút thì sẽ h. ngon và may dùng lãnh thưởng đồng hồ hay là nhiều gói thuốc v.v.v.

AVIS

NE FUMEZ QUE LES CIGARETTES DRAGON: ce sont les seules qui soient bonnes, agréables au goût et ne réchant jamais la gorge.

Elles proviennent d'Alger. Pour leur fabrication on emploie que du tabac pur, sans mélange avec d'autres matières.

Depuis longtemps, on les préfère aux autres cigarettes, seulement il existe quelques provinces où elles ne sont pas encore très connues. Nous nous efforçons donc de faire tout notre possible qu'on sache que les seules cigarettes qui soient bonnes sont les cigarettes DRAGON.

Dans ce but nous avons fait introduire dans un certain nombre d'étuis de 20 cigarettes de petits papiers donnant droit à de fort jolies primes. Celui qui a la chance de trouver un de ces «Bons» n'a qu'à se présenter chez Fiehelm & C. Quai de Bel-Ique, Saigon pour obtenir l'objet y indiqué.

Havez-vous donc d'acheter des cigarettes DRAGON, vous constaterez qu'elles sont délicieuses et peut-être la chance vous favorisera et vous aurez en même temps droit à une jolie montre ou un certain nombre de paquets de cigarettes et

Xưởng thợ mộc chạm và càn

Sáng tạo năm 1900

M. Michel Nguyễn-hiệp-Hòa

Xưởng chánh tại Lathieu (Thủđầumội) quai E. Outrey

TẶM NGƯỜI:

- 1° — Tại Mytho đường mé sông, nơi bến tàu và xe hơi
- 2° — Tại Cantho, đường mé sông, ngay cầu tàu có khách-trú
- 3° — Tại Trávinh, đường cái, gần phố ở ngay cửa Tòa-Bố

Xưởng này có đóng sẵn đồ thờ bần, ghế, tủ, v.v. đều dùng toàn cây da nh mộc như: Trắc, Cẩm-Lai và Gô; tất chế theo kiểu kiếm thời, thợ làm thật tinh xảo không hề giả dối. Đã bấy lâu danh tiếng được chư quý vị hảo gia khen ngợi. Nhơn muốn tiền đường cho quý khách nên Xưởng tôi đã lập thành tại Mytho, Cantho và Trávinh để trừ bán đủ các món của xưởng tôi; làm ra; lại cũng có giường đồng, giường sắt, tủ sắt, đồ đồng như: Lư, chơ đèn, mâm, lục-bình, nhiều hạng, đóng chế rất đúng. Đồ chạm và tiện như: Chơ đèn, khay, kỷ, đài, bình liên, tranh thờ, v.v. v.v.

Kính mời quý khách đến xem chơi, hoặc mua hay là đặt theo ý, tôi sẵn lòng tiếp rước và bồi ẩm liến.

AI MUỐN LÀM GIÀU BỎ RA 20 QUAN MÀ MAY RA ĐƯỢC 500.000 QUAN

Mua một cái trái đơn của Công ty PANAMA, có rút số để buồn lại (Obligation Panama à lots). Lúc mua phải nộp ngay 20 quan, còn thì mỗi tháng nộp 20 quan, theo luật lệ định trong luật. (Như vậy mỗi ngày để dành mấy xu, có thể trở nên giàu có được.)

Hễ nộp tiền lần đầu là được ngay cái số trái đơn mà riêng mình được quyền sở hữu, như là mình đã nộp hết tiền rồi vậy, và đến lúc trái đơn trúng số về là nào thì mình được lãnh nguyên số tiền là ấy. Mỗi trái đơn trước sau thế nào cũng trúng một là 500.000 trở xuống đến 1.000 quan, không có thì buồn lại là 400 quan. Mỗi năm có bốn lần rút số, cộng chung mấy là trúng được cả thảy là 3 triệu quan.

Như vậy mua Trái đơn thế nào cũng, không khi nào thiệt

CÓ NƯỚC LÒ SAU NÀY:

130 là	500.000 quan	260 là	5.000 quan
130 là	250.000 —	1.320 là	2.000 —
260 là	100.000 —	13.200	1.000 —
260 là	10.000 —	1.700.900 trái đơn buồn lại làm 400 —	

Người có Trái đơn được dự cuộc rút số mỗi cho đến khi số trái đơn rút ra thì thôi

Các lò được lãnh nguyên tiền, không phải trừ phí tổn chi cả. Mỗi lần rút số sẽ nhận được một cái bản kê số trái đơn trúng số, không phải trả tiền. Còn số kê trong bản ấy đúng với cái trái đơn để tại nhà Ngân hàng, các nhà có trái đơn có thể đến xem được, theo như điều khoản trong bản luật riêng ngày 12 Mars 1900. Bản luật ấy là một bản luật bảo chứng, giữ gìn cho các nhà có trái đơn không có đến gì phải nghi ngại cả.

Năm nào cũng cứ 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre thì rút số. Các nhà muốn dự các cuộc rút số ấy thì gửi ngay 20 quan đến nhà BANQUE NOUVELLE, 8, Rue Papère Marseille France R. C. MARSEILLE 6576.

GRAND ATELIER DE TAILLEUR AU CHIC TONKINOIS

LÊ-TIÊN-CHỨC

Saigon, 59, Rue Catinat, Saigon

Tiệm may đồ Y-PHUC langsa theo kiểu kim thời thiệt khéo. Có nhiều kiểu và màu bằng LANGSA và ANG LÊ thiệt ngộ như là: GABARDINES, LAINAGES, DRAPERIES, FLANELLES, SERGES, TUSSEURS; VÁN VÁN... và TISSUS CAOUTCHOUTÉS để may Áo MƯA. Quý vị ở xa muốn may thứ nào xin cứ gửi một bộ đo về tôi sẽ làm gửi đi liền, theo cách LÃNH-HOÀ-GIAO-NGÂN. Muốn hỏi giá và màu xin viết thư tôi cũng gửi đi ngay. Có bán NÓN FEUTRES NÓN CASQUES HANG NÚT-VE làm bằng CAO-SU, GIẤY TÂY, GIẤY HẠ và GIẾP da-lãng đủ kiểu Bán si và bán lá.

ĐỒ CÀN VÀ CHẠM BẮC-KỲ LÀM

Bán và lãnh làm nhiều thứ kiểu SA-LÔNG và TỦ còm và càn và CÂY-GỖ thiệt khéo; làm thiệt tinh xảo và kỹ càng. Quý vị lục-châu có dịp đi SAIGON, xin mời ghé tiệm tôi coi thử, tôi sẵn lòng tiếp và rất cảm ơn.

LÊ-TIÊN-CHỨC — Kinh mới

BỮI SAO MÀ TÔI HU?

Tác giả: TRẦN-TỬ-TUÂN

(tiếp theo)

Có câu: Mọc dạ tịnh nhi phong bất từ, bởi thế: Số đoạn trường còn hạn theo mệnh. Xin tôi ở, có hai vợ chồng Thấy Tâm M... Thấy Tâm công người làm việc một sự với chúng tôi, trên đình ông B. Thiêm thì không còn nên có tính hay đi dạo xem, ý người vui vẻ bất-buổi, thường lại vắng thủ tục với tôi. Vì thấy tính thiêm Tâm M... điệu-ngọt mau-mãng, tôi cũng sẵn lòng giao kết làm chị em. Vợ chồng thiêm Tâm ít hay se sua chương-diện, nhưng cả hai người đều có tật chẳng lành, đó là tật mê-say-cờ-bạc. Thấy Tâm đêm nào cũng đi, đến ngày chừa-nhứt thì thà trọn ngày; thường theo mấy tay cờ-bạc ở trên một Cáo-lầu hoặc trong chợ Bắc-tức. Còn phận thiêm Tâm ở nhà, thì chẳng hề bỏ l. áo-cà, càn (còm), có khi chơi tới bài cào tứ-sắc.

Sách xưa hay ví: «Dữ thiện-nhơn giao, như nháp báo-ngư chỉ xứ, tư nhi bất vấn kỳ x». Bỗng đều tẻ trong tứ-đỗ-trường, có lẽ nào tôi không biết, cái nạn cờ bạc là cái ách hại mình; những bức tu-mi nam-tử rồi sa nhâm còn phải lý-thần, huấn chỉ thì là phận của-cuộc nữ-nhì, mang lấy nó còn chi sự-nghiệp. Nhơn bởi số phận tôi còn phải chịu chữ linh-linh, nên mới khiến cho tôi giao hảo với thiêm Tâm này mà phần lớn bỏ lại phải ngộ cơn lưu lạc. Đây là lần thứ ba.

Thiêm Tâm M... hỏi thăm, biết tôi hay chơi càn-cá, tứ-sắc, nên thiêm thường qua lại rủ rê chơi, tôi kiếm tiền từ chối hết sức, song thiêm không nghe, cứ nói chơi nhỏ nhỏ, ăn thua bao nhiêu mà sợ. Tôi không đi, thiêm cứ năn-ni hối, thét mướn tôi qua cầm giùm cho đủ bốn tay, đánh bài tứ-sắc, rồi chứng có ai vô số thế... Tôi cũng muốn đi, song còn dự-dự. Mà nghĩ

cho lúc bấy giờ, phần nhiều may có may thiêm, ăn no ở không, bày-chế ra một mối hại; là cách đánh bài-giờ. (nghĩa là đánh cờ-bạc theo giờ làm việc, hễ mấy ông chống đi hầu, thì các bà vợ ở nhà xum lại gây sóng, chơi cho tới giờ chống gần về mới xén (rà sông) Bởi thế này ông chống ít biết dạng cách mầu nhiệm của vợ mình mới chế-biệt.) Mấy cô-mấy Thiêm & xóm tôi, họ càng ưa chơi cách ấy lắm; hễ có giao thiệp chơi bài cùng nhau trong sông cờ bạc một đôi lần, rồi sau mới có thể quen lớn nhau được. Người nào ít biết thế thì ông ra cờ-bạc, không hay đồ xóm ít thuyộn vắng với ai, thì ít đi bị họ đem siểm phan phui, nói xa nói gần. Phàm nhâm người khôn ngoan, nhâm thế khó ăn qua được, thì họ gọi là thái-thâm; còn như gặp kẻ thiệt thà, bộ đồ ăn biếp, thì họ gọi què mửa, nào là dân phàn, kiếm lời xoi bói, háy nguêch đồ đũa; ở gần không được, cả ngày bị họ mướn cờ chửi chửi mắng mọ mà như

xươg với họ. Tôi tới đây tư bề khác lạ, đất khách xứ người, anh em không có, giơng họ cũng không, buộc phải tùy cảnh tùy thời, ngó mua lòng thế, phòng gởi chút phần kiểu-cư.

Bao đầu chỉ biết chơi bài tứ-sắc, càn-cá, sau lần lần học được câu-cua, thẻ, rô bài-cào cũng thuộc, đánh phỏ, đánh đá, các nghề cờ-bạc tôi biết công bôn. Lúc mấy tháng đầu chơi nhỏ, ăn thua 5, 3 đồng; nhưng mà thường thấy thua, chơi ít có ăn. Phảo thấy n. n (chống tôi) làm sự ấy, chẳng những là tiền lương đã nhiều mà tiền ngoài cũng bôn. Vì lý tôi nên giao hết chìa khóa công bạc tiền, để tự tay tôi xuất phát. Bởi thế mỗi tháng tôi thua mất chừng hai ba chục đồng, coi cũng như không; lâu lâu được chừng 7, 8 tháng tôi quen dụng tánh, tập đánh lớn, ăn thua to. Chừng ấy đã thành tật, như kẻ hút nha phiến mang bệnh ghiên, ngày nào cũng phải giữ rừ, men men đi đánh bài; xóm gần không có thì tìm tới xóm xa

lâu ngày những tay cờ-bạc ở đất Nam-vang đều biết mặt tôi hết. Lại thay l tự nghĩ: bởi ngày tôi mới kết nghĩa với thấy Tâm C... tình chống vợ khấn-khất lợ keo-sơ, nghĩa tào-khang vui vầy con phôi-biệt, cho đến mấy ngày làm việc, giờ l. bày vắng mặt thì tôi buồn hết sức cả tuần trông tới ngày chừa nhứt, hoặc nghe có ngày l. nghĩ, thì sẵn lòng mắng. Vợ chồng ở nhà chuyện vãn vui cười; khi dạo chơi, khi ăn uống rất nên khoái lạc. Có chi vui cho bằng vợ-chống trẻ, gái sắc trai tài, duyên hương lửa càng nồng càng đậm; nhà cửa có, chống vợ gần nhau, tình ấp-yêu nệm chẳng chích, gối không nghiêng; ra vào đỡ cặp, phòng loan chẳng biết lòng người, ngời đứng có đôi, cựa-l. bằng trao một ngơ; có-bác nghĩ coi, tình vợ chống si thương yêu nhau cho bằng cặp oan-uơng của tôi lúc ấy.

Còn nữa

3 — Rue Catinat — Saigon



NGUYEN-CHI-HOÀ, Kịch mới

Xin gửi thư và mandai cho M. BỒ VĂN-Y QUÂN-LÝ ẤN-QUÂN ẤN-HÀ
CANTHO.

Đại-dòng Thương-xã

614 701 2480 0410

Kinh doanh

Có bán tại nhà An-quân Hậu Giang.
Giá mỗi cuốn 0,70

HÀNG CHÁNH CHO NAMKÝ VÀ CAO-MAN
L. DESMARQUAY et C^{ie} - 61 đường
Pellerin ở Saigon.

Quyền này là quyền chốt tin chứ không

Choi Tanh: Nguyen-Thuan-Truc
Glebach

M. DÔ-VÂN-Y
Quản-ly An-quan An-Hà-
Cáo-thư.